



DAVID BOUFFELIÈRE, CAMAÏEU : LES FEMMES TCHÈQUES SONT ÉLÉGANTES

ČESKÉ ŽENY JSOU ELEGANTNÍ

David Bouffelière est arrivé en République tchèque en février 2015. Il est country manager de la marque de prêt à porter féminin Camaïeu depuis février 2017, responsable pour la Tchéquie, la Slovaquie, la Hongrie et la Roumanie. Il gère 60 magasins en Tchéquie, plus de 500 membres d'équipes et il fait de son mieux pour gérer la langue tchèque également.

Comment la mode varie d'un pays à l'autre ?

Chaque pays d'Europe centrale a ses spécificités. Dans les styles et les couleurs par exemple, de réelles différences existent. En RT les hommes portent surtout du noir, du gris et du blanc avec des tailles plus larges qu'en France, alors que pour les femmes les tailles sont plus fines et le choix des couleurs est fréquent. Les tchèques peuvent être à la fois plus élégantes et plus traditionnelles que les

consommatrices françaises, qui à l'inverse cherchent bien souvent la décontraction. A certains égards, la féminité est mieux exprimée ici qu'en France.

Quelle est l'importance de la RT pour le groupe Camaïeu ?

L'Europe centrale est le deuxième plus gros périmètre après l'Italie et la France. Nous avons, en Europe centrale, des projets d'ouvertures de magasins. Le marché tchèque se porte bien, le plein emploi rend les choses plus faciles en termes de business, mais peut aussi être considéré comme une difficulté au regard des problématiques de turn over d'équipes. Le marché du travail est favorable aux salariés et fidéliser un employé n'est pas simple. Ce dernier point est l'un de nos grands défis.

Camaïeu a, en France, de nombreux engagements sociétaux, pourriez-vous nous en dire un mot ?

Sur de grands sujets comme le recyclage, des cartons ou des vêtements par exemple ; sur le financement d'association qui luttent contre le cancer ou pour l'insertion des femmes dans la société ; de manière générale sur les sujets en faveur de la femme et de la féminité, Camaïeu est un acteur de grande importance. Mon ambition est d'avoir ces mêmes engagements pour l'Europe centrale ; au travers de partenariats locaux par exemple mais aussi au travers de donation de vêtements à des associations dans le besoin.

Les salariés de Camaïeu sont en très grande partie des femmes. Quelle différence constatez-vous entre la France et la RT sur ce point ?

En effet sur nos 520 employés en magasin nous n'avons qu'un seul homme. La maternité est un vrai sujet pour nous. 80 % de nos vendeuses ont entre 20 et 30 ans. Nous voudrions soutenir une association de réinsertion post-maternité. Pour les postes managériaux la question se pose moins, le retour au travail

est plus rapide. En France, les femmes ne s'absentent que quelques mois contrairement aux trois ans en République tchèque.

Quels sont vos défis pour les trois prochaines années ?

Nous devons rénover 100 % de nos magasins. Ils commencent à être assez vieux. Nous aurons, cette année déjà, rénové un tiers du parc. Nous voulons aussi ouvrir deux nouveaux magasins au centre commercial Nový Smíchov et à Ostrava. Certains magasins pourraient être agrandis. Nous mettons aujourd'hui en place le concept du light-up. Nous l'avons déjà mis en place au Centre Chodov.

Que souhaiteriez-vous ajouter en mot de fin ?

Nous sommes les leaders français du prêt à porter et nous voulons l'être en République tchèque. Nous pouvons le devenir grâce à notre proximité avec la femme, la simplicité et la féminité.

—
David Bouffelière se prîtévoval do Česka v únoru 2015. Od února 2017 je country managerem francouzské módní značky pro ženy Camaïeu pro ČR, Slovensko, Maďarsko a Rumunsko. V ČR se stará o 60 obchodů, 500 zaměstnanců a úspěšně bojuje i s českým jazykem.

Nakolik se liší móda v jednotlivých zemích ?

Každá země střední Evropy má svá specifika, opravdové rozdíly najdeme v barvách i stylech. Čeští muži se oblékají do černé, šedé a bílé a do větších velikostí než ve Francii. Naopak ženy volí užší střihy a více barev. Češky jsou elegantnější a zároveň konzervativnější než zákaznice ve Francii, které častěji vyhledávají ležérnější styl. V některých ohledech je zde ženskost lépe vyjádřena než ve Francii.

Jaký je význam české pobočky pro skupinu Camaïeu ?

Střední Evropa je druhým největším trhem po Itálii a Francii, plánujeme zde otevření nových

prodejen. Českému trhu se daří, plná zaměstnanost nahrává prodeji, ale naopak působí obtížně častými změnami v týmu. Český trh práce straní zaměstnancům a udržet si zaměstnance není jednoduché. Právě to je jedna z výzev do budoucna.

Camaïeu má ve Francii mnoho společensky odpovědných aktivit.

Máme projekty na recyklaci obalů i oblečení, financujeme organizace, které bojují proti rakovině nebo za začlenění žen do společnosti. Camaïeu je významným aktérem na poli podpory žen a ženskosti. Mou ambicí je začít s těmito aktivitami i ve střední Evropě, například formou partnerství s místními organizacemi nebo darováním oblečení charitativním organizacím.

Zaměstnanci Camaïeu jsou převážně ženy. Jaký je v tomto bodě rozdíl mezi Francií a ČR ?

Mezi našimi 520 zaměstnanci na prodejních je jediný muž. Mateřství je pro nás tedy vskutku významným tématem. 80 % prodavaček je ve věku 20 až 30 let. Rádi bychom podpořili organizaci, která pomáhá ženám po mateřské s návratem do práce. Na manažerských postech toto téma není tak aktuální, návrat bývá rychlejší. Ve Francii ženy vypadnou z pracovního procesu jen na pár měsíců, v ČR to bývají tři roky.

Jaké jsou výzvy firmy na příští tři roky ?

Musíme renovovat 100 % našich obchodů, začínají být zastaralé. Letos opravíme třetinu prodejen, chystáme také otevření nových obchodů v centru Nový Smíchov a v Ostravě. Některé obchody by se mohly zvětšit. Nově uplatňujeme koncept light-up, najdete ho třeba v OC Chodov.

Rád byste něco dodal ?

Ve Francii jsme lídrem v dámské konfekci a rádi bychom se jím stali i v Česku. Věřím, že se nám to podaří díky blízkosti, jednoduchosti a ženskosti, které jsou symbolem naší značky. ◉

PAVILLON FRANCE AU SALON MSV : PORTE D'ENTRÉE EN EUROPE DE L'EST ET UN INVESTISSEMENT RENTABLE

FRANCOUZSKÝ PAVILON NA MSV: PRO
FRANCOUZSKÉ FIRMY VSTUPNÍ BRÁNA
DO STŘEDNÍ EVROPY A SKVĚLÁ INVESTICE

MSV 2017 EN CHIFFRES

La plus grande foire industrielle d'Europe centrale /
Největší strojírenský veletrh ve střední Evropě
1 631 exposants de 32 pays /
1 631 vystavovatelů z 32 zemí
47% des exposants étrangers /
47% vystavujících firem ze zahraničí
81 836 visiteurs de 60 pays /
81 836 návštěvníků ze 60 zemí

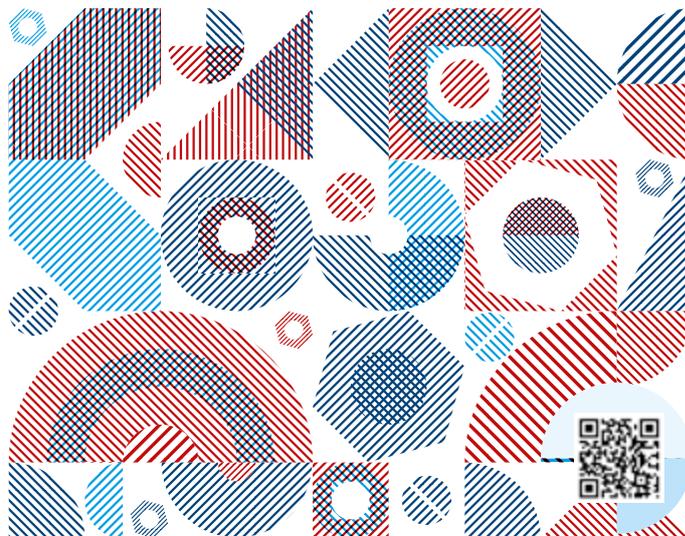
PAVILLON FRANCE / FRANCOUZSKÝ PAVILON

15^e édition / 15. ročník
280 m² de surface d'exposition / 280 m² výstavní plochy
18 exposants français / 18 francouzských vystavovatelů

Jusqu'à 50 nouveaux contacts commerciaux par exposant /
Na 50 nových obchodních kontaktů pro každého vystavovatele

75% des exposants du Pavillon France jugent de manière globale le salon comme très bon ou excellent /
75% vystavovatelů hodnotí svou účast na francouzském pavilonu jako velmi dobrou nebo vynikající
16 parutions uniques sur le Pavillon France dans les médias et 3 éditions spéciales dédiées à l'industrie et au commerce avec la France /
16 mediálních výstupů a 3 speciální francouzská vydání v tisku
55% des entreprises exposent au Pavillon France plus d'une fois /
55% firem vystavuje na Francouzském pavilonu opakovaně
150 participants au cocktail franco-italo-tchèque /
150 účastníků na francouzsko-italsko-českém koktejlu

www.pavillon-france.eu



NOS EXPOSANTS / VYSTAVOVATELÉ

ABI PROFILS

www.abiprofils.com
Extrusion et coextrusion de tubes et profilés plastiques / Extruze a koextruze technických plastových trubek a profilů

AIR LIQUIDE

www.airliquide.com
Spécialiste des gaz industriels / Odborník na průmyslové plyny

ARKADIN

www.arkadin.cz
Solutions de Communications Unifiées / Řešení pro sjednocenou komunikaci

CHAMBRELAN

www.chambreland.com
Conception et fabrication de glissières télescopiques et de rails de guidage / Průmyslové teleskopické kuličkové lišty a lineární kolejnicová vedení

DEVEHO CONSULTING GROUP

www.deveho.com
L'implémentation du logiciel Sage X3 / Implementace softwaru Sage X3

GYS

www.gys.fr
Équipements de soudage, chargeurs de batteries et systèmes de réparation carrosserie / Vybavení pro svařování, nabíječky pro baterie a systémy pro opravu karoserií

HUTCHINSON

www.oring.hutchinson.fr
Fabrication de joints et de solutions d'étanchéité / Výroba o-kroužků a těsnění

JUSTCREATE

www.justcreate.sk
Impression 3D, prototypage / 3D tisk, prototypizace

LACHANT SPRING CZ

www.lachantspring.com
Ressorts fils et plats / Vývoj a výroba pružin z drátu a plochých pružin

NUMALLIANCE

www.numalliance.com
Machines à CN pour pliage du fil, du tube / CNC stroje pro zpracování drátu a trubek

PRECIA MOLEN CZ

www.preciamolen.com
Pesage industriel et commercial / Průmyslové a obchodní vážení

PROCESS

www.process.fr
Thermoplasturgie / Technické díly z termoplastů

ROUSSELET ROBATEL

www.rousselet.com
Centrifugeuses, essoreuses et décaanteuses / Odstředivky, sušičky a dekantéry

SCS

www.scs-se.com
Fabricant d'enceintes climatiques / Výrobce klimatizovaných komor

SIEBEC

www.siebec.com
Filtres et pompes industrielles / Průmyslové filtry a pumpy

TOTAL

www.total.cz
Huiles industrielles, lubrifiants / Průmyslové oleje a maziva

WATEK

www.watek.cz
Appareils pour la production d'eau ultrapure / Výrobce zařízení pro přípravu ultračisté vody



MSV 2017

PROCHAINE ÉDITION MSV 1.–5. 10. 2018

Parc d'exposition BVV, Brno, République tchèque.
Pour toute actualité,
suivez www.pavillon-france.eu.

Bilan des secteurs industriels représentés (% d'exposants au MSV 2017) :

• Machines-outils, machines spéciales, soudage	36%
• Matériaux et composants pour la mécanique	12%
• Plasturgie	12%
• R&D, transfert de technologies, services	11%
• Électronique, automatisation et techniques de mesure	9%
• Commandes hydrauliques et pneumatiques, climatisation	7%
• Transport et logistique	7%
• Techniques et équipements pour la fonderie	3%
• Autres	3%

Où se dirige la production des exposants au salon MSV 2017 :

• Construction mécanique	79%
• Industrie automobile	58%
• Industrie aéronautique	18%
• Industrie électrotechnique	14%
• Agroalimentaire	11%
• Bâtiment	9%
• Chimie	8%
• Énergie	7%
• Industrie militaire	6%

TÉMOIGNAGES DES EXPOSANTS DU PAVILLON FRANCE MSV 2017

**ABI PROFILES
EXTRUSION ET COEXTRUSION DE
TUBES ET PROFILÉS PLASTIQUES**



« La qualité des contacts était au rendez-vous avec des consultations déjà prévues et un potentiel de commande existant donc de chiffre d'affaire. Nous avons là une équipe soudée, sérieuse, studieuse et passionnée par son travail au sein de la CCFT, ce qui est extrêmement sécurisant pour nous qui envisageons et espérons un développement commercial important en République tchèque »

**ARKADIN
COMMUNICATIONS UNIFIÉES,
CONFÉRENCES VIDÉO**

« En 2010, nous avons fait le choix de s'implanter en RT car c'est un pays stratégique pour grandir en Europe Centrale et en Europe de l'Est. Lorsque la Chambre de com-

merce franco-tchèque nous a proposé de participer à cette foire, nous n'avons pas hésité à accepter. Il y a ici une réelle synergie et nous avons pu à la fois nouer de nouveaux contacts et en entretenir d'autres. »



**GYS
ÉQUIPEMENTS
DE SOUDAGE**



« La République tchèque a toujours été un pays très développé. D'un point de vue industriel, elle fait réellement partie du top 7 mondial. Nous considérons que le MSV est un salon régional avec un rayonnement très important. »

**SATISFACTION AVEC LA DISPONIBILITÉ
ET L'EFFICACITÉ DE L'ÉQUIPE DE LA CCFT
EN AMONT ET PENDANT LE SALON MSV**

20/20

**DES EXPOSANTS DU PAVILLON
FRANCE JUGENT LE SALON
MSV COMME TRÈS BON OU
EXCELLENT**

75%

**DES EXPOSANTS JUGENT QUE
LES VISITEURS DU SALON MSV
REPRÉSENTENT DE RÉELLES
OPPORTUNITÉS POUR LEUR
BUSINESS**

65%

**NUMALLIANCE
MACHINES À CN POUR PLIAGE
DU FIL, DU TUBE**



« Nous participons depuis presque 15 ans, et pour ces deux dernières éditions nous avons présenté une machine. Le succès au salon demande une stratégie et un investissement. Quand nous n'étions que deux, des clients potentiels passaient sans s'arrêter. Cette année nous sommes cinq et je pense avoir 30% de contacts en plus. Nous avons signé quelques commandes directement sur le stand. »

**AIR LIQUIDE
SPÉCIALISTE DES GAZ INDUSTRIELS**

« Le soutien logistique et organisationnel en amont et pendant le salon par l'équipe de Pavillon France a été très apprécié et a rendu notre expérience du salon MSV beaucoup plus facile

et simple que si Air Liquide n'avait pas fait partie du Pavillon France. »



**JUSTCREATE
IMPRESSION 3D,
PROTOTYPAGE**



« Nous avons été très agréablement surpris par les services de la CCFT. Notre participation au salon nous a très sûrement apporté beaucoup de nouveaux contacts. La prochaine participation au salon MSV sera à 100% avec la CCFT, mais avec un stand plus grand cette fois ! »